

CURRICULUM VITAE

Stefania De Marchi



Traduttrice
Inglese-Italiano
Spagnolo-Italiano

Nata a Genova il 04/05/1979
Residente a Genova, Via Monte Nero 9/20
Tel. 338/3702476
Email: ste_trad@yahoo.com
P.IVA: 02455860995

ISTRUZIONE

- 2011: **Laurea Specialistica in Traduzione**
Università di Genova. Votazione 107/110.
Tesi in Traduzione Lingua Spagnola – prof. Luis Dapelo - titolo:
"Traducción y análisis del guión de la película *Matar a Todos*".
- 2010: **Programma Erasmus**
Universidad de Murcia (Spagna)
- 2008: **Laurea in Lingue e Letterature Straniere** Università
di Genova. Votazione 106/110.
Tesi in Letteratura Inglese – prof. Giuseppe Sertoli - titolo:
"Il romanzo giallo medievale. Ellis Peters e Peter Tremayne".
- 1998: Diploma al Liceo Scientifico G.D. Cassini di Genova

CONOSCENZE LINGUISTICHE

- Italiano (madrelingua)
- Inglese (scritto livello C1, parlato B2),
- Spagnolo (scritto livello C2, parlato livello C2),
- Svedese (scritto livello A1, parlato livello A1),
- Russo (scritto livello A1, parlato livello A1).

CONOSCENZE INFORMATICHE

- Windows XP
- Office (Word, Excel, Power Point)
- Internet Explorer
- Outlook Express
- Corel Draw

CORSI FREQUENTATI

- Corso di Alta Formazione in Traduzione Giuridica, S.S.I.T. di Pescara
- Laboratorio di Traduzione giuridica Inglese-Italiano, a cura di Dott.ssa Arianna Grasso e Avv. Serena De Palma, Milano
- Laboratorio on-line di Traduzione letteraria Spagnolo-Italiano a cura di Leconte Editore
- Stage di traduzione con Hieroglifs International

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Da Settembre 2011: traduttrice free-lance

- **collaborazioni come traduttrice con:**
 - **l'agenzia Mondo Agit come traduttrice volontaria a favore di ONG**
- **Traduzioni tecniche per clienti privati (contratti, brochure aziendali).**

Specializzazione nei seguenti settori: traduzione legale e traduzione audiovisiva.

Settembre 2008 – Giugno 2011: hostess congressuale in convegni medico-scientifici.

Dicembre 2007 – Maggio 2008: segretaria presso la società EGL ITALIA SpA di Genova.

Settembre 2003 – Febbraio 2007: grafica pubblicitaria presso l'agenzia PITTO P.ZETA di Genova

INTERESSI PERSONALI

- Sport
- Viaggi e Turismo
- Letteratura
- Cinema

Presto il consenso al trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs.196/2003.